

Cantique à Saint Mercurios Aux-Deux-Epées

مدیح للشهید أبی سیفین

1. Lyres et harpes résonnez
Christ le Rédempteur, chantez
Saint Martyr, venez fêter
Φιλοπατηρ Υερκουριος¹
2. Fier héros aux deux épées
Son récit, allons chanter
Foi, courage et fermeté
Φιλοπατηρ Υερκουριος
3. Son père, un simple chasseur
Devint prince plein d'honneurs
Foi, courage et un grand cœur
Φιλοπατηρ Υερκουριος
4. Et sa mère craignait Dieu
Saint Michel combla leurs vœux
Leur enfant est fier et preux
Φιλοπατηρ Υερκουριος
5. Chevalier très apprécié
Monte en grade, est honoré
Mais César est menacé
Φιλοπατηρ Υερκουριος
6. Craint la force des Barbares
Notre héros dit à César
N'aie pas peur, Dieu est victoire
Φιλοπατηρ Υερκουριος
7. Saint Michel donne à Mercure
Une épée de feu très pure
Sa victoire sera sûre
Φιλοπατηρ Υερκουριος
8. "Souviens-toi" lui dit Michel
"Ta victoire vient du ciel
A Jésus reste fidèle"
Φιλοπατηρ Υερκουριος
9. A la guerre, il a foncé
Dans ses mains, levées, croisées
Etincellent, deux épées
Φιλοπατηρ Υερκουριος
10. A cheval, il terrifie
Les Barbares qui ont fui
Eblouis, anéantis
Φιλοπατηρ Υερκουριος
11. Les Romains crient: "Victoire !"
Dieu du Prince, à Lui la gloire
En ton Dieu nous voulons croire "
Φιλοπατηρ Υερκουριος
12. Les vainqueurs récompensés
Mercurios est médaillé
Par César, est décoré
Φιλοπατηρ Υερκουριος
13. Mais César a déclaré :
"Apollon, encensez
Et vous vous prosternerez"
Φιλοπατηρ Υερκουριος
14. Notre héros refuse et dit:
"Mon seul Dieu est Jésus-Christ
Car Il est Lumière et Vie"
Φιλοπατηρ Υερκουριος

¹ Philopater Mercurios : Ami du Père,
Mercure

15. Il arrache son armure
Ses décorations d'or pur
Et les jette au pied d'un mur
Φιλοπατηρ Βερκογριοc
16. Christ est mon Dieu et le tien
A genoux vers Lui je viens
"Crucifié, je T'appartiens"
Φιλοπατηρ Βερκογριοc
17. Dioclétien l'Empereur surpris
Promet or et flatteries :
"A l'idole sacrifie"
Φιλοπατηρ Βερκογριοc
18. Tes promesses sont bien vaines
Tes honneurs, pas loin ne mènent
Je ne craindrai pas ta haine
Φιλοπατηρ Βερκογριοc
19. Fouetté et humilié
Devant ses soldats, tombé
Ecorché, écartelé
Φιλοπατηρ Βερκογριοc
20. Puis brûlé, respire encore
L'ange le soulage, il dort
Christ a bien vaincu la mort
Φιλοπατηρ Βερκογριοc
21. A Césarée, il reçoit
La couronne avec la croix
Ô Martyr, grande est ta foi
Φιλοπατηρ Βερκογριοc
22. Le vingt-cinq Hatôr, il meurt
Vont ses restes avec son cœur
Vers l'Egypte, sa demeure
Φιλοπατηρ Βερκογριοc
23. Les aveugles, il a guéri
Les démons, anéanti
Les boiteux, il affermit
Φιλοπατηρ Βερκογριοc
24. Saint Antoine lui bâtit
Une Eglise et il le prie
Ô Martyr de Jésus-Christ
Φιλοπατηρ Βερκογριοc
25. Des vierges et de tout cœur pur
Le patron est Saint Mercure
Ses prières seront sûres
Φιλοπατηρ Βερκογριοc
26. Près de Dieu, repose enfin
Sa lumière te retient
Mercurios, ô très grand Saint
Φιλοπατηρ Βερκογριοc